USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

PACKAGED AIR CONDITIONER

FD series **Inverter Packaged Air-conditioners**

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

KX•KXR **VRF** inverter multi-system Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Ceiling cassette -2 way- (FDTW)

Ceiling cassette -1 way Compact- (FDTQ)

Ceiling cassette -1 way- (FDTS)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

CONTROL (RCN-E2, EK2 series)

mitgelieferte Bedienungsanleitung

* Veuillez vous référer au manuel fourni avec la

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la

TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2, EK2)

* Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie)

und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-, EK2-Serie)

Wall mounted (FDK)

Floor standing -2 way- (FDFW)

Duct connected -Low static pressure- (FDUT)

Duct connected -Compact&Flexible- (FDUH)

Duct connected -High static pressure outdoor air processing unit (FDU -F)

- Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2, EK2)
- * Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2, EK2)
- * Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (RCN-E2-, EK2-reeks)
- Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2, EK2)
- ※ Σας παρακαλούμε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με το ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρά RC-ΕΧ) και το ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρές RCN-E2, ΕΚ2)
- Ж Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-EX) и БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-E2, EK2)

USER'S MANUAL ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR FRANCAIS

ANWENDERHANDBUCH DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

MANUAL DO UTILIZADOR PORTUGUÊS

ΟΛΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ U

РУССКИЙ

TÜRKCE

NEDERLANDS

KULLANIM KILAVUZU

※ Lütfen kablolu uzaktan kumandalı olan (RC-EX serisi) ve kablosuz uzaktan kumandalı olan (RCN-E2, EK2 serisi) modelin kılavuzuna

CA

This product complies with following directives/regulations

* Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE

CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE

:U		GB	
MD	2006/42/EC	SMR S.I.	2008/1597
LVD	2014/35/EU	EER S.I.	2016/1101
EMC	2014/30/EU	EMC S.I.	2016/1091
PED	2014/68/EU	PER S.I.	2016/1105
RoHS	2011/65/EU	RoHS S.I.	2012/3032
Ecodesign	2009/125/EC	Ecodesign S.I.	2020/1528
		P 11 1 0	

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE Basse tension 2014/35/UE

CEM 2014/30/UE Équipements sous pression 2014/68/UE

RoHS 2011/65/UE

Écoconception 2009/125/CE

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.

Maschinen 2006/42/EC Niederspannung 2014/35/EU EMV 2014/30/EU Druckgeräte 2014/68/EU RoHS 2011/65/EU Ökodesign 2009/125/EC

Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva. Macchinario 2006/42/CE Bassa tensione 2014/35/UE

EMC 2014/30/UE Apparecchiature a pressione 2014/68/UE RoHS 2011/65/UE

Ecodesign 2009/125/CE Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz. Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva. Máquinas 2006/42/CE

Baja tensión 2014/35/UE EMC 2014/30/UE Equipos a presión 2014/68/UE RoHS 2011/65/UE Ecodiseño 2009/125/CE

La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn. Machine 2006/42/EC Laagspanning 2014/35/EU EMC 2014/30/EU Drukapparatuur 2014/68/EU RoHS 2011/65/EU Ecodesign 2009/125/EC

CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas. Máquinas 2006/42/CE

Baixa tensão 2014/35/UE EMC 2014/30/UE

Equipamentos sob pressão 2014/68/UE RoHS 2011/65/UE

Concessão ecológica 2009/125/CE

A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από τις οδηγίες που ακολουθούν.

2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης

2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΕΜC) 2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση

2011/65/EE RoHS

2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

PSB012A011A

Obrigada por ter adquirido este pacote do sistema de ar condicionado fabricado pela Mitsubishi Heavy Industries. Por favor leia este manual antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções. Após ter lido este manual, guarde-o com o certificado de garantia num lugar seguro.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

Não liberte R32 para a atmosfera: R32 é um gás de efeito de estufa florado com Potencial de Aquecimento Global (GWP) = 675.

Não descarregue para a atmosfera o R410A: R410A é um gás fluorado com efeito de estufa com um Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 2088.

Verifique a etiqueta na unidade exterior relativamente ao peso do gás fluorado com efeito de estufa equivalente CO_a.

O nível de emissão de pressão sonora de cada unidade interior e exterior é inferior a 70 dB(A).

■ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA...

■ COMO UTILIZAR

<controlo (série="" com="" fios="" rc-e)="" remoto=""></controlo>	
NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO	5
COMO OPERAR	5
COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR	6
SELECCIONAR O MODO TEMPORIZADOR	6
CONFIGURAR O TEMPO	6
MODO SLEEP TEMPORIZADOR	7
MODO TIMER DESLIGAR	7
MODO TIMER ON	7
MODO TIMER SEMANAL	8
MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR	10
COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO	11
COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR	11
COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR	12
SELECÇÃO DE SAÍDA DE AR	12
COMO Funciona a Ventilação	13
PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL	13
VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTEO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERAT	TURA
AMBIENTE E BACKUP	13
■ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	14
AVISO	
PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO	14
AUTO RESTART	14
CONFIGURAÇÃO O BOTÃO DE DESACTIVAÇÃO DE OPERAÇÃO	15
INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO	15
MODO DE OPERAÇÃO	15

GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DE PECAS PRINCIPAIS DE AR CONDICIONADO

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Por favor leia estas

 "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA"

 antes de começar a utilizar

 este produto e utilize o produto

 de forma apropriada e seguindo
 as instruções.
- **■** Estas precauções aqui indicadas estão classificadas em "▲ PERIGO" e " 🛆 CUIDADO". A secção " A PERIGO" descreve as situações potencialmente perigosas que podem levar a consequências sérias como a morte e lesões graves, se o produto não for manuseado com cuidado. No entanto, deverá ter em conta que dependendo da situação, os itens referidos nas secções "A CUIDADOS", também são potenciadoras de ter consequências sérias. Os dois avisos e cuidados fornecemlhe informação importante relacionada com a segurança, por favor certifique-se que as leu.
- Estes símbolos são utilizados ao longo do texto deste manual e têm o seguinte significado.
- As símbolos △ significam perigo, alarme, e cuidado. O item proibido especificado é descrito num triângulo. A marca à esquerda significa "Aviso de perigo de choque".
- As símbolos significam itens proibidos. 0 item

- proibido específicado é descrito num círculo ou nas proximidades.
- As símbolos significam acção obrigatória ou instrução. O item proibido especificado é descrito num círculo. A marca à esquerda significa "Precisa de ligação terra".
- 0 manual do utilizador deve ser lido atentamente.
- Existe informação incluída no manual do utilizador e/ou instalação.
- A manutenção deste aparelho deve ser realizada por pessoal de assistência, tendo como referência o manual de instalação.
- Após ter lido este manual, guarde-o sempre de forma que os outros utilizadores possam utiliza-lo como referência em qualquer altura. Se passar o equipamento para um novo proprietário, certifique-se de que lhe entrega este manual.
- A precaução seguinte serve unicamente para R32.
 - Este equipamento utiliza refrigerantes inflamáveis. Existe uma possibilidade de combustão se o refrigerante vazar, juntamente com uma fonte de ignição externa.

PORTUGUÊS

1

A PERIGO:

Deve ser observado o seguimento rigoroso das leis domésticas quando eliminar o aparelho.

Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou de limpeza para além dos recomendados pelo fabricante.

O aparelho deve ser armazenado num quarto sem fontes de combustão em operação contínua (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou aquecedor eléctrico em funcionamento.

Não perfure nem queime.

Tenha em atenção que os refrigerantes podem não conter odor.

O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, na qual o tamanho do quarto corresponda à área especificada para a operação.

Os funcionários de assistência devem ter a qualificação nacional correspondente ou outras qualificações relevantes.

Esta unidade deve ser instalada em quartos os quais excedem o espaço especificado nas folhas de instalação da unidade interior/exterior.
Consulte a folha de instalação.

■PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

⚠ PERIGO:

0

Certifique-se de que a instalação é efectuada pelo seu representante ou por um especialista.

Se for fizer você a instalação e a unidade não tiver sido correctamente instalada, poderão ocorrer fugas de águr, choques eléctricos, fogo ou lesões provocada pela queda da unidade.

As medidas preventivas para que a densidade do líquido refrigerante não exceda o seu limite, são necessárias, no caso de instalar a unidade numa divisão pequena.

A fuga do refrigerante poderá provocar um acidente de deficiência de oxigénio. Para mais informações sobre as medidas consulte o seu fornecedor.

↑ CUIDADO

Certifique-se de que efectuou o un trabalho ligação à terra.

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. Uma ligação à terra incompleta poderá provocar choques eléctricos através das fugas de electricidade.

Certifiquer-se de que instalou um interruptor de fugas.

De outra forma pderá ocorrer um choque eléctrico. Para mais informações sobre a montagem, consulte o seu revendedor ou um especialista.

Não monte num local onde possam ocorrer fugas de gases inflamáveis.

Se uma fuga de gás estagnar à volta da unidade, esta poderá causar fogo.

Certifique-se colocar o cano de escoamento de forma que a água seja toda escoada.

De outra forma, poderá haver uma fuga de água e molhar os bens da casa.

■PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO

⚠ PERIGO:

Este aparelho pode ser usado por crianças com no nínimo 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos se forem supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho de forma segura e entenderem os riscos envolvidos.

Não deixe as crianças brincarem com o aparelho

A limpeza e a mannutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Não se exponha directamente ao ar arrefecido durante um longo período de tempo ou a demasiado frio.

Poderá provocar o descondicionamento ou distúrbios de saúde.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos na entrada de air ou nas grelhas de saída.

Poderá provocar lesões porque a ventoinha faz as rotações em alta velocidade.

Se a unidade for submersa em é água devido a um desastre natural como uma inundação ou um tufão, consulte o seu revendedor antes de voltar a utilizar a unidade.

Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Se descobrir algum sintoma anormal (cheiro a queimado etc), desligue da alimentação e pare a operação.

Então consulte o seu fornecedor. Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Uma das causas para o fraco arrefecimento e fraco aquecimento pode ser uma falha do refrigerante. Por favor consulte o seu fornecedor.

Se a reparação necessitar de refrigerante adicional, determine o serviço com a equipa do serviço. O refrigerante do ar condicionado não é tóxico. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos mesmo que o ventilador não funcione.

Este poderá começar a funcionar inesperadamente e provocar lesões.

Quando uma criança ou uma pessoa doente precisar de ajuda ao usa-lo, pessoas próximas devem ajuda-los atentamente.

Quando o ar-condicionado parar por algum motivo anormal, o controle do sensor de movimento, ou outro, pode afetar a saúde ou causar acidentes.

△ CUIDADO

Não utilize para outro propósito, como para guardar comida, animais ou plantas, instrumento de precisão e artes, etc..

Pode degradar as coisas quando utilizado para armazenamento de bens.

Não carregue no botão se tiver as mãos molhadas.

Poderá provocar choque eléctrico.

Quando utilizado conjuntamente com uma unidade de inflamação, ventile frequentemente.

Se a ventilação não for suficiente, poderá provocar uma deficiência de oxigénio.

Não coloque a unidade de inflamação onde seja directamente soprado o fluxo de ar.

Poderá provocar a combustão imperfeita do equipamento.

Certifique-se de que a fundação de instalação da unidade não está danificada devido a um longo período de utilização.

Se for deixada na posição vertical, a unidade poderá cair e provocar lesões.

Não lave a unidade com água, nem coloque um recipiente com água na unidade.

Poderá provocar choque eléctrico ou inflamação.

Não instale a unidade onde o Sture de ar seja directamente canalizado para animais e plantas.

Estes poderão sofrer de efeitos secundários.

Antes de fectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia.

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Certifque-se que está a utilizar o tamanho adequado de fusível.

A utilização de cabos de aço ou cobre pode provocar fogo ou avarias.

Não guarde nenhum spray inflamável etc. junto do aparelho, não pulverize directamente no aparelho.

De outra forma poderá provocar problemas.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia.

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, de fonta de alimentação eléctrica.

A acumulação de sujidade poderá provocar geração de calor ou fogo. Mas, antes de resumir a operação, ligue a unidade com seis horas de antecedências para evitar qualquer incidente.

Não coloque qualquer electrodoméstico eléctrico ou bens por debaixo ou perto do ar condicionado.

O pingar da unidade poderá levar a falhas ou contaminação.

Não toque no fio de alumínio.

De outra forma poderá provocar lesões.

Não limpe o interior da unidade interior. Consulte o seu revendedor ou o balcão de apoio ao cliente específicado pela nossa empresa.

Se escolher o detergente errado ou método impróprio, as partes em resina poderão ficar danificadas e provocar fugas de água. Se verter detergente nos componentes eléctricos ou no motor, isto poderá provocar falhas, fumo ou inflamação.

Não coloque nem monte objectos na unidade exterior.

De outra forma poderá provocar lesões resuktante da queda.

Durante a operação de manutenção, não utilize um apoio para os pés instável.

De outra forma poderá provocar problemas resultantes da queda.

Tenha cuidado para não permitir que lhe entre pó nos olhos quando estiver a retirar o filtro.

Não utilize o ar condicionado enquanto este estiver sem o filtro instalado.

O pó acumulado pode provocar uma avaria.

Durante uma tempestade, pare a operação e desligue o interruptor.

Um relâmpago pode atingi-lo e provocar lesões.

Após várias estações me funcionamento, as inpecções e a manutenção são necessárias excepto os cuidados de rotina e a limpeza.

A sujidade acumulada ou o pó no interior da unidade interior pode provocar o aparecimento de cheiros através da obstrução no cano de descarga de água para desumidificação. Specialized information and skills are required for inspections and maintenances. Therefore contact your dealer.



Não coloque objectos à volta da unidade exterior, nem que permita que se amontem folhas à sua volta.

As folhas caídas podem levar consigo insectos e largatas e estes poderão provocar falhas, inflamação ou fumo ao alcançarem os componentes eléctricos.

Não utilize com as grelhas de entrada/saída ou outro painel retirado.

De outra forma poderá provocar lesões.

Não funcione ou pare a unidade ao utilizar o interruptor de alimentação.

De outra forma poderá provocar problemas.

Se o auto restart for configurado eficazmente, a ventoinha pode entar em rotação inesperadamente e provocar lesões.

Não toque na porta de ventilação quando quando a saída de ar móvel estiver em movimento.

De outra forma poderá provocar lesões.

Não forçe o cordão do controlo nemoto.

Uma parte do centro do fio pode ser cortado, provocando fuga eléctrica.

Não guarde spray inflamáveis perto da unidade nem os pulverize directamente para a unidade.

Se uma unidade que produz vapor for utilizada nas proximidades, poderá provocar o pingar de água dando origem a uma fuga eléctrica ou curto circuito.

Não utilize a unidade quando estiverem no ar pó e fibras.

O pó fino e as fibras que passam pelo filtro de ar podem estagnar no interior da unidade e provocar uma figa eléctrica ou curto circuito.

Não coloque objectos debaixo da unidade que não devam ser expostos à água.

Mais de 80 por cento da humidade ou as obstruções no cano de drenagem podem danifica-los através do pingar.

Quando o refrigerante vazar acidentalmente, desligue o fogão, ou outro, e areje o suficiente.

■ PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÃO

⚠ CUIDADO

Nunca faça qualquer modificação. Para mais informações sobre as reparações, consulte o seu fornecedor.

Reparações impróprias podem provocar fugas de água, choques eléctricos ou fogo. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos. Quando efectuar uma reparação de figa de refrigerante, verifique com a equipa de serviço, se a reparação foi efectuada sem falhas.

Se for necessário a recolocação e a reintalação da unidade, consulte o seu revendedor ou um especialista.

A instalação incorrecta de unidade ar condicionado pode provocar fugas de água, choques eléctrico e/ou fogo.

Antes de efectuar a reparação ou verificar a unidade interior, certifique-se de que desligou "o interruptor de alimentação de energia da unidade interior".

Poderá provocar choque eléctrico ou lesões devido à rotação da unidade interior, se efectuar uma verificação ou uma reparação com "o interruptor de alimentação de energia" ligado.

Coloque os paineis removidos para efectuar a reparação ou a verificação, num lugar estável.

De outra forma a sua queda poderá provocar lesões.

■ PRECAUÇÕES PARA DEITAR FORA OS DESPERDÍCIOS



O seu ar condicionado poderá estar marcado com este símbolo. Esta significa que os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE como indicado na doirectiva 2012/19/UE) não devem ser colocados juntamente com os resíduos domésticos. Os ar condicionados devem ser tratados por uma unidade autorizada de tratamento para a re-utilização, reciclagem e recuperação e nã devem ser colocadas na rede de resíduos municipais. Para mais informações contacte o seu revendedor ou a autoridade local.

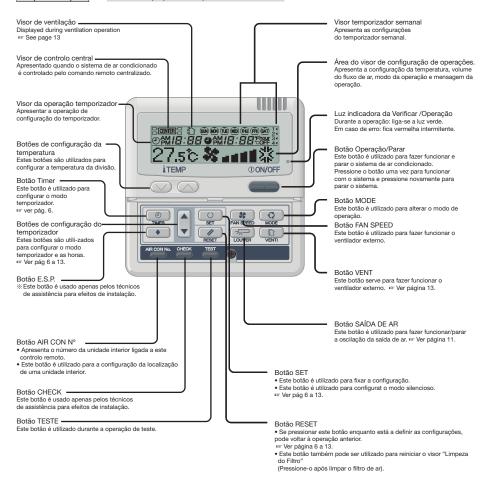
COMO UTILIZAR <CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

■ NOMES E FUNCÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO < CONTROLO REMOTO COM FIOS >

Controlo remoto **COM FIOS** (série RC-E)

•A figura abaixo mostra o controlo remoto com a tampa aberta. Tenham em conta que os itens visualizados no ecran de cristais líquidos (LCD) são ilustrados apenas a título explicativo.

Puxe a tampa para baixo para abrir.



* No caso de FDU-F

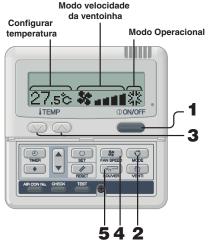
A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato,

Especificações da unidade

Item	Descrição
Dimensões do produto	120 (L) x 120 (A) x 19 (P) mm (secção saliente não incluída)
Peso	0,20 kg
Alimentação de energia	DC 18 V
Consumo de energia	0,6 W
Ambiente de utilização	Temperatura: 0 a 40 °C
Material	Caixa: ABS

COMO OPERAR (A operação de desumidificação é proibida pela FDU-F.)<CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

ATENÇÃO • Para proteger as unidades de ar condicionado interior/exterior mantenha a alimentação ligada durante seis horas antes da operação inicial (O cárter é energiticamente estimulado de forma a aquecer o compressor). Não deslique da alimentação de energia eléctrica. (A alimentação é distribuída ao cárter de aquecimento mesmo se o compressor estiver parado. Isto mantém o compressor quente e prevene falhas devido à acumulação do líquido refrigerante.)



Modo de Operação



Indicações para definir a temperatura de uma dívisão

Arrefecimento	26 a 28°C
SEM HUMIDADE	21 a 24°C
CALOR	22 a 24°C
VENTOINHA	Configuração
	doenococcária

 As configurações de alteração de operação, temperatura e ajuste do volume do fluxo de ar podem ser alterados quando o ar condicionado está parado. Quando um botão é pressionado enquanto a operação está parada, o visor correspondente é ligado e poderá efectuar a alteração de configuração. O visor acendese durante três segundos após a alteração da configuração e depois desliga-se automaticamente.

- No caso seguinte, a indicação "OPERATION MODE INVALID" aparece a piscar e o modo de funcionamento passa a "Fan" porque os modos de funcionamento não correspondem.
- Quando existem outras unidades interiores a funcionar em modos diferentes (com o KXR, multi-sistema de esquema livre de aquecimento/ refrigeração é possível operar unidades interiores em modos de aquecimento/refrigeração diferentes).
- Não lique e deslique o sistema de ar condicionado com muita frequência.
- Não utilize objectos pontiagudos para premir os botões do controlador remoto.

Pressione botão ①ON/OFF.

A unidade começa a funcionar.

2 Pressione o botão MODE.

A variedade do modo de operação é exibido de acordo com o modelo da unidade interior.

De cada vez que o botão é pressionado, o visor muda na sequinte ordem sem humidade → frio → ventoinha → calor. (→ auto)

* No sistema múltiplo, a operação automática pode ser seleccionada apenas no caso do sistema de recuperação de calor KXR. A operação automática não pode ser seeccionada no caso do sistema de bomba de calor KX.

 Com a operação auto, o aquecimento e o arrefecimento mudam automaticamente dependendo da diferença entre Operação de a definição de temperatura e a sucção da temperatura ambiente da divisão.3 No caso de FDU-F A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se

liga/desliga o termóstato. Pressione o botão TEMP.

Pressione ou o botão para definir a temperatura ambiente.

No caso de FDU-F

A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

Pressione o botão 😘 VELOCIDADE DA VENTOINHA.

A variedade dos modos da velocidade da ventoinha são exibidos de acordo com o modelo da unidade interior Na velocidade 4 "** ■□□□ ↔ ** ■■□□ ↔ ** ■■■□ ↔ ** ■■■□ ·

Na velocidade 1 A operação é inválida.

S ■■■ na velocidade 4 A unidade funciona com a máxima velocidade da ventoinha.

Pressione o botão SAÍDA DE AR.

Se a unidade interior estiver equipada como a função auto swing, pressione o botão SAÍDA DE AR e é exibido o estado actual da saída de ar

Se a unidade interior não estiver equipada com a função auto swing a mensagem "SINVALID OPER" é exibida.

- Para a operação saída de ar 🖾 Veia as páginas 11 a 12
- 1) Pressione o botão SAÍDA DE AR, e altere o visor para
- Para parar a operação saída de ar Par Veja as páginas 11 a 12
 - 1) Pressione uma vez enquanto a saída de ar estiver a funcionar para mostrar as posições de parar, por ordem.
- 2 Pressione o botão mais uma vez na posição parada preferida, para parar a saída de ar nessa posição.

Posição de paragem efectiva re Veja as páginas 11 a 12 Para operação automática:..... meio Para operação de arrefecimento/desumidificação:.... Horizontal Para operação de aquecimento:. nara haixo

Pressione o botão ①ON/OFF

AVISO

• Pode haver o caso em que "NINVALID IPPR" seja exibida guando qualquer botão acima mencionado for pressionado, mas não se trata de uma avaria

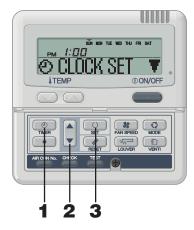
Nesse caso, o botão de operação está proibido.

 Quando comecar a utilizar a unidade pela primeira vez após ter ligado a alimentação eléctrica, as predefinições são listadas em baixo.

Controlo Central	. Desligar
Mudança de Operação	. Com o modo auto: auto
	arrefecimento
	Sem o modo auto : arrefecimente
Defina a temperatura em	.23°C
Velocidade Da Ventoinha	, % and ()
Posição da saída de ar	Horizontal

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

SELECCIONAR O MODO TEMPORIZADOR



Funções de cada operação

Quando o período de tempo especificado passar, a

Estão disponíveis 10 configurações, desde "DESLIGAR 1 hora mais tarde" até "DESLIGAR 10 horas mais tarde".

A unidade começar funcionar no tempo definido. Poderá

definir a temperatura ao mesmo tempo. Irá funcionar uma

Pode definir até quatro temporizadores ON/OFF) por dia.

Uma vez configurado o temporizador semanal, repete-se

A unidade deixa de funcionar no tempo definido.

A unidade deixa de funcionar no tempo definido.

Irá funcionar uma vez por definição.

· Temporizador Sleep

operação pára

Temporizador OFF

Temporizador ON

vez por definição.

todas as semanas

Temporizador Semanal

Pressione o botão TIMER.

O modo muda para o modo timer. São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real". [EXAMPLO] Domingo : 1 hora da tarde

Área do visor: [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:□□]
[♥ CLOCK SET ▼] (acende-se)

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a definir

[O CLOCK SET $\boxed{\P}$] (configurar oral actual)

[SLEEP TIMER \$] (Todas as operações param após ter decorrido um certo período de tempo.)

[♦ ON TIMER ♦] (A unidade começa a funcionar a cada configuração de tempo)

[₩EKLY TIMER ♦] (Temporizador definido para cada dia da semana)

[☐MER CANCEL ▲] (Cancelar a configuração de timer)

Se pressionar o botão ▲, é ligado o visor do modos de timer, voltado para cima. Se pressionar o botão

RESET, o modo Temporizador termina e volta ao estado normal.

3 Pressione o botão SET.

O modo timer seleccionado é configurado.

Para configurar cada modo timer, veja as páginas seguintes.

A combinação possível da função é referida na tabela seguinte.

Combinação dos modos que podem ser configurados conjuntamente

(O: possivel x: impossível)

	Temp Sleep	Temp. OFF	Temp. ON	Temp. semanal
Temporizador Sleepi		×	0	×
Temporizador OFF	×		0	×
Temporizador ON	0	0		×
Temporizador Semanal	×	×	×	

Se seleccionar uma combinação de modos que não possam ser configurados em conjunto e pressionar o botão SET, a mensagem "BIMALID IFFR (operação inválida)" aparece no visor durante 3 segundos e volta para o visor seleccionado no passo 2.

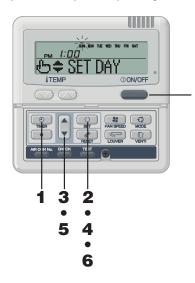
AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se tiver definido o modo Temporizador ON e o Temporizador OFF ou o Temporizador Sleep ao mesmo tempo (o Temporizador Sleep) este irá exibir preferencialmente o temporizador ON.
- Se pressionar o botão ① timer e "MINALID OPER" é exibida, o botão não poderá funcionar porque o botão operação está desactivado. Se quiser tornar o botão eficaz, consulte o seu revendedor.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão <a> Timer, o modo Temporizador termina e o ecrã volta ao original.
- Quando a configuração do temporizador semanal recupera de falhas de energia, os dados de configuração (quatro configurações por dia) permanecem guardados mas as configurações de feriado substituem as configurações para cada dia.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

CONFIGURAR O TEMPO

A operação do temporizador é efectuada baseada nas horas do relógio, que é acertado seguindo os seguintes passos. Certifique-se de que configurou o tempo actual correctamente.



1 Pressione o botão TIMER.

O modo muda para o modo timer.

São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

Área do visor: [SÜN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1: ÜÜ]
[O CLOCK SET ▼1

2 Pressione o botão SET.

A área dovisor mostra: [SÚN MON TUE WED THU FRISAT] (♥ pisca) [PM 1:ଯଘ] tempo actual) [사]→\$FT DAY]

3 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Coloque a marca "▼" por cima do dia da semana para o dia actual da semana.

Pressione o botão ▲ e ▼ para marca mover-se para a direita e esquerda respectivamente.

4 Pressione o botão SET.

O dia da semana é fixado, e o piscar da marca ▼ pára e acende-



5 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Configure o tempo actual

Se pressionar o botão RESET, o visor volta ao do passo 1.

6 Pressione o botão SET.

O visor a piscar a mostrar o tempo pára e acende-se e "0 LIDK ST 0K" aparece para mostrar que o tempo está definido. Dois segundos mais tarde, o visor volta ao passo 1, é "O LIDK ST ▼" aparece.

7 Pressione o botão ①ON/OFF.

O modo temporizador está concluído.

AVISO

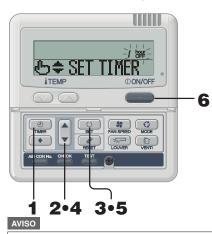
- Se pressionar o botão <u>ON/OFF</u> enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

MODO SLEEP TEMPORIZADOR

Quando um certo período de tempo tiver passado, a operação pára.

• Temporizador Sleep

A unidade pára no fim do tempo configurado.



- Se pressionar o botão ①ONOFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer. o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

1 Pressione o botão TIMER.

- Pressione o botão ▼ uma vez. "© CLOCK SET ▼" → "② SLEEP TIMER \$"
- Pressione o botão SET. [EXEMPLO] " / hour "pisca,

"♦¬\$ SFT TIMER " acende-se.

Pressione o botão ▲ ou ▼.

O visor muda com exemplificado abaixo. Configure como quiser

" / hour " \(\rightarrow \) hour "

Pressione o botão SET.

O temporizador Sleep foi configurado. O ar condicionado liga-se se o temporizador sleep for configurado

enquanto estiver desligado. Depois de "3 TIMER SET OK "ser mostrada na área do visor, o

visor volta ao passo 2. <Quando "Dez horas mais tarde OFF" está definido>

" I hour " (acende-se)

"> TIMER SET OK "(acende-se por 2 segundos)

" / hour (acende-se)

"> SI FFP TMFR

" (acende-se)

O tempo remanescente é mostrado e muda numa base horária. Quando estiver a definir os períodos de tempo, a unidade deixa

Todas as operações param após ter decorrido um certo período

6 Pressione o botão ①OWOFF. O modo temporizador está concluído

MODO TIMER DESLIGAR

A unidade deixa de funcionar no tempo definido.



ATENÇÃO Uma vez que o temporizador OFF esteja configurado, não possível iniciar a operação. Se quiser funcionar com o ar condicionado, carreque no botão ON/OFF antes de o ligar.

AVISO

- Se pressionar o botão ①ONOFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

- Pressione o botão TIMER .
- Pressione o botão ▼ duas vezes. [② CLOCK SET ▼] → [③ SLEEP TIMER ♦] → [④ OFF TIMER ♦]
- 3 Pressione o botão SET. [EXEMPLO] " PM 4: III pisca, "⊕ \$FT TIMFR " acende-se.
- Pressione o botão ▲ ou ▼.
- Seleccione o tempo em que quer parar a operação.
 - Defina "Hora" Se pressionar o botão ▲ ou ▼ durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de
 - · Defina "Minutos" Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos
- Pressione o botão SET. Foi configurado o temporizador OFF.

Depois é mostrada " TIMER SET OK " na área do visor, o visor volta ao passo 2.

<Se definido para as 06:00PM>

" Apm E: [[[]] " (acende-se)

"• TIMER SET OK" (acende-se por 2 segundos)

"OPM 5:00 "(acende-se) "● OFF TIMER +"(acende-se)

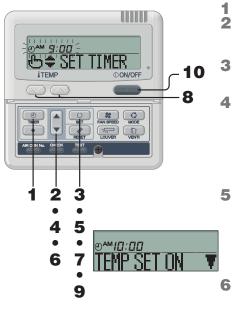
A unidade deixa de funcionar às 6:00 PM. O visor de tempo é desligado.

Pressione o botão ①ONOFF. O modo temporizador está concluído.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

MODO TIMER ON

A unidade começar funcionar no tempo definido. É possível definir a temperatura com que quer ligar a unidade. Apenas uma configuração é aplicável a cada operação.



Se pressionar o botão (1) ON/OFF enquanto

o modo temporizador estiver a ser definido, o

modo temporizador é terminado e o visor volta

Se não pressionar nenhum botão durante

alguns minutos após pressionar o botão Timer,

o modo Temporizador termina e o visor volta ao

• Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep

ou o temporizador configurados em conjunto, a

temperatura no temporizador ON não é mostrada.

Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep

ou o temporizador configurados em conjunto, o

temporizador OFF (o temporizador Sleep) mostra

ao original.

original.

a preferência.

- Pressione o botão TIMER.
- Pressione o botão ▼durante três vezes.

[9 CLOCK SET \triangledown] → [2 SLEEP TIMER \diamondsuit] → [9 OFF TIMER \diamondsuit] → r@ ON TIMER \$1

3 Pressione o botão SET.

[EXEMPLO] "@AM 9:00" pisca, "(5) \$ SFT TIMFR "acende-se.

Pressione o botão ▲ ou ▼.

Configure o tempo preferido para iniciar a operação.

Defina "Hora"

Se pressionar o botão ▲ ou ▼ durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.

Defina "Minutos"

Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos

Pressione o botão SET.

O Temporizador ON foi configurado.

O visor à esquerda é exibido na área do visor.

<Se definido para as 10:00AM>

"②^{AM}/[☐: ☐[☐]" (acende-se)

"TEMP SET []N ▼" (acende-se)

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior

Pressione o botão ▲ ou ▼.

Pressione o botão ▼ e "TEMP SET OFF ▲" aparece no ecran. Pressione o botão ▲ e "TEMP SET ON ▼" aparece no ecran.

Seleccione qualquer uma das dias acima.

- Vá para o passo7 se a temperatura estiver configurada.
- Vá para o passo9 se a temperatura estiver configurada.
- 7 Pressione o botão SET.

O visor à esquerda é exibido na área do visor. <Se definido para as 10:00AM>

"⊕ AM / [[] : [[] [[]] " (acende-se)

"27°C" (A temperatura actual aparece a piscar)
"5\\\ SET UP" (acende-se)

8 Pressione o botão ou para configurar

a temperatura.

Se pressionar o botão ou ou número no visor aumenta ou diminui em 1°C.

Seleccione a temperatura em que quer parar a operação.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

Pressione o botão O SET.

O temporizador ON está configurado e depois de "O TIMER SET OK " aparecer, o visor volta ao passo 2.

<Se definido para as 10:00AM> "⊕^{AM}/[[:[][[]] [=] 7c" (acende-se)

"O TIMER SET OK " (acende-se)

"⊕^{AM}|[□:[][[] 27c" (acende-se)

A temperatura definida aparece apenas nos casos em que é

A unidade começar funcionar na temperatura definida. O visor de tempo é desligado.

10 Pressione o botão ①ONOFF.

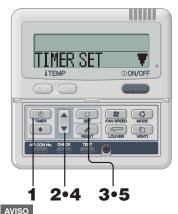
O modo temporizador está concluído.

MODO TIMER SEMANAL

Seleccionar o Modo Temporizador Semanal

Pode configurar até quatro temporizadores ON/OFF por dia.

Nota: Configure cada mês no Modo Timer Semanal



- Se pressionar o botão **ONOFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

Pressione o botão TIMER .

2 Pressione ▼ o botão quatro vezes. [© CLOCK SET \P] \rightarrow [\varnothing SLEEP TIMER φ] \rightarrow [\diamondsuit OFF TIMER φ] \rightarrow [\diamondsuit ON TIMER φ] \rightarrow [\diamondsuit EEKLY TIMER φ]

Pressione o botão SET. "TINFR SFT T" aparece na área do visor.

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a

"TIMER SET T" (configurar o temporizador)

"HOLIDAY SET 🛊" (para configurar o dia seleccionado da semana para um feriado)

"CHECK/CANCEL ▲" (para verificar o a configuração do temporizador e cancelar as configurações

Pressione o botão SET. O modo seleccionado é fixado

CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR SEMANAL



<No caso de configurar Segunda-Feira>

SUN MON TUE MED THU FRI SAT 14 & SELECT No.

[EXEMPLO]

8

Número 1 : OAM 9:00 Número 2 : OPM []:[][] Número 3 : Opu 1:00 Número 4 : **4** PM **5**:**1** 1

* As quatro operações podem ser configuradas apenas com o temporizador ON ou apenas com o temporizador OFF.

No modo temporizador semanal, seleccione "TIMER SET T" e pressione o botão SET para confirmar.

Ver passo 1 até 5 referido na "Selecção do modo temporizador semanal"

"SUN MON TUE WED THU FRI SAT"(▼ fica a piscar) "⊕\$ SET DAY " aparece na área do visor.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Coloque o ▼ a marca em cima do dia da semana a ser configurado para a configuração do temporizador. Pressione ▲ e ▼ para mover para a direita e para a esquerda respectivamente, , ▲ e ▼ move-se a piscar. Se pressionar o botão ▲, o dia ("SUN" até "SAT") indicado com a marca "▼" a piscar irá mudar um dia de cada vez. Se pressionar o botão ▲ quando a marca "▼" estiver a indicar "SAT", várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "MON" até "FRI". Volte a pressionar o botão ▲ e várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "SUN" até "SAT (todos os dias). Com esta função, o mesmo horário pode ser aplicado a todos os dias indicados com as marcas "▼".

Pressione o botão RESET para voltar ao "ecran do modo temporizador de selecção Semanal" e "TIME SET T" aparece.

Wer passo anterior3.

Pressione o botão SET.

A marca "▼" por cima do dia pára de piscar e acende-se, indicando que a definição está fixa.

("5 \$ SEECT No. " aparece como no visor à esquerda).

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Pode configurar até quatro horário para cada dia. Seleccione o número do horário que pretende no temporizador. Configurado tanto o temporizador ON como o OFF para cada operação. (Ver exemplo à esquerda). Pressione ▼ o botão para fazer a ◀ marca próxima do número piscar e

para mover para baixo. Pressione o botão ▲ para mover a marca para cima

Pressione o botão RESET para voltar ao visor no passo 1.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >















5 Pressione o botão SET.

marca ◀ próxima a um número acende-se. "CONTINER ▼" ou "OFFTIMER A" aparece.

As configurações até agora são efectivas e a visualização das mudanças é mostrada à esquerda.

Pressione o botão ▲ ou ▼.

Pressione o botão ▼"♣ OFF TIMER ▲" aparece no ecran. Pressione o botão ▲ "② [IN TIMER ▲" aparece no ecran. Seleccione qualquer uma das duas acima.

Pressione o botão RESET para voltar ao visor no passo 3.

7 Pressione o botão SET. "A

\$ SFT TIMER " aparece.

8 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Defina o tempo.

Pressione o botão RESET para voltar ao visor no passo 5.

9 Pressione o botão SET.

Quando o visor de tempo se acender, o tempo é fixado.

No caso da configuração do temporizador OFF, o processo de configuração fica concluído neste passo.

Uma " " marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à esquerda

Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

No caso da configuração com o temporizador ON, aparece " TEIP SET ON ▼", proceda para o passo 10.

10 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Escolha qualquer um dos dois "TENP SET ON ▼" ou "TENP SET OFF ▲".

11 Pressione o botão SET.

No caso de ter seleccionado "TBIP SET (IFF ▲", o processo de configuração do temporizador ON, está concluído.

Uma "_" marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à

Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

No caso de seleccionar "TFMP SFT (N) ▼" aparece "₺V/\ SET IP" ", proceda para o passo 12.

12 Pressione os botões de configuração de temperatura ou

Pressione o botão ou o botão para aumentar ou diminuir a temperatura em 1°C.

Defina a temperatura no início da operação. Pressione o botão RESET para voltar ao passo anterior

TEMP SET ON TELE

13 Pressione o botão SET.

A configuração do temporizador ON com temperatura de arranque foi concluído.

O valor da temperatura pára de piscar e acende-se.

Uma " " marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à

Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

Configuração seguinte e Sair do modo temporizador semanal Após "⊕ \$ \$FFTT " aparecer, aparece "\$FFTT N. ▼".



1 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a

"SELECT No. T" (escolher o número da próxima operação do temporizador no mesmo dia) "DAY SET "END

2 Pressione o botão SET.

Se "SELECT No. ▼" ser seleccionado, aparece "♣\$ SELECT No. ". Repita do passo 3 e os passos seguintes para a configuração do temporizador Semanal, na página 8.

Se "DAY SFT Repita do passo 1 e os passos seguintes para a configuração do temporizador Semanal, na página 8.

Se "FND

AVISO

- Se pressionar o botão ①ONOFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.
- · Se tiver seleccionado um dia para o qual iá tenha sido feita uma configuração. Todos os números no temporizador que foram configurados são mostrados. E os detalhes da configuração do temporizador para o número que tem "◀" a marca é mostrado. Pode modificar a configuração seleccionada ao gravar por cima.
- Se configurar o temporizador ON e o temporizador OFF para funcionarem ao mesmo tempo, o temporizador OFF precederá.
- Se for definido o mesmo duas vezes para o temporizador ON para o mesmo dia, o número mais baixo mostra a preferência.

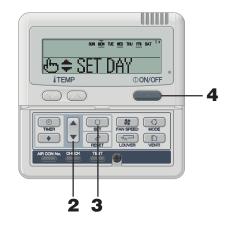
Aparece depois do modos de configuração do temporizador Semanal

- O dia da semana configurado aparece sublinhado.
- A marca ▼aparece por cima do dia da semana actual.
- O visor de todos os números das operações do temporizador configurado para o dia actual é activado. A marca indica que o próximo número configurado vai ser activado e que o tempo configurado é mostrado.
- As operações do temporizador são executadas por ordem, e o número e o tempo no visor são desligado quando todas as operações do dia actual são completas

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

Configuração do temporizador Semanal nos Feriados

É possível desactivar temporariamente a configuração do temporizador para cada dia utilizando a Configuração Feriado.



1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "H□LIDAY SET ♣".

🖙 Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

SUN MON TUE WED THU FRI SAT" é mostrado na área do visor (▼ a piscar)

"�\$ SET DAY" é mostrado.

Pressione o botão ▲ ou ▼.

Coloque o "▼" a marca mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer configurar como Feriado.

Pressione o botão ▲ e ▼ para marca mover-se para a direita e esquerda

Se pressionar o botão ▲, o dia ("SUN" até "SAT") indicado com a marca "▼" a piscar irá mudar um dia de cada vez. Se pressionar o botão ▲ quando a marca "▼" estiver a indicar "SAT", várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "MON" até "FRI". Volte a pressionar o botão ▲ e várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "SUN" até "SAT (todos os dias). Com esta função, o mesmo horário pode ser aplicado a todos os dias indicados com as marcas "▼".

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

Pressione o botão SET.

A marca "▼" por cima do dia pára de piscar e acende-se, o dia configurado como feriado também se acende entre (). A seguir é mostrado o seguinte.

Após a configuração do Feriado ter sido concluída, o visor do controlo remoto volta ao do passo 1. Repita o passo 2 e 3 para definir mais feriados.

Se definir um dia da semana em que a operação já foi configurada y " NO SETTIMS " é mostrado durante dois segundos e visor volta a mostrar o passo 1.

Pressione o botão ①ON/OFF.

Concluído o modo temporizador.

1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure

"HOLIDAY SET ♦"

Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

Pressione o botão ▲ ou ▼.

Mova a marca "▼" mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer cancelar a configuração de Feriado.

Seleccione um dia da semana que foi configurado com feriado.

3 Pressione o botão SET. () o visor é desligado e exibido o seguinte.

> SUN MON TUE WED THU FRI SAT (acende-se) "HOLIDAY CANCEL" (Acende-se por 2 segundos,)

SUN MON TUE WED THU FRI SAT (acende-se) ♣\$SFT DAY " (acende-se)

Após a configuração do Feriado ter sido concluída, o visor do controlo remoto volta ao do passo 1. Repita o passo 2 até 3 para continuar a cancelar as outras configurações.

4 Pressione o botão ①ON/OFF.

Modo temporizador concluído

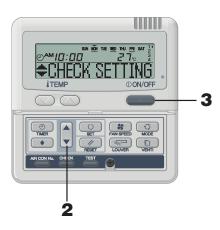
Configuração de cancelar o Feriado

AVISO

- Se pressionar o botão ①OVOFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é cancelado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

9

■Verificação Semanal do temporizador



1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "CHECK/CANCEL \(\blue{L} \)."

🖙 Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador

passo 1 até 5 na página 8.

O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda. (Mas se não for configurado, "NO SETTING" é mostrado.)

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou.

Pressione o botão ▼ para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação.

Pressione o botão ▲ para mostrar as configurações na ordem inversa.

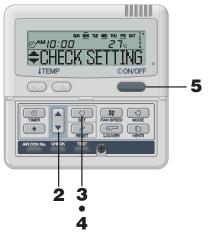
3 Pressione o botão ①ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

Cancelar a configuração do modo Temporizador Semanal

É possível cancelar o modo temporizador Semanal de cada dia da semana, bem como o número de operação do temporizador individual.

Veja a "Modo de Cancelamento do Temporizador" no lado direito para cancelar as configurações dos dias da semana.



• Se pressionar o botão ONOFF enquanto

o modo temporizador estiver a ser definido, o

modo temporizador é terminado e o visor volta

Se não pressionar nenhum botão durante

alguns minutos após pressionar o botão Timer,

o modo Temporizador termina e o visor volta ao

No modo temporizador semanal, seleccione e configure "CHECK/CANCEL ▲"."

🖙 Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador"

passo 1 até 5 na página 8.

O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda.

Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou.

Pressione o botão ▼para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação.

Pressione o botão ▲para mostrar as configurações na ordem

Seleccione o número da operação temporizador no dia da semana que pretende cancelar.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior e mostrar "CHEX/TANCE A.":

3 Pressione o botão SET.

"[ANCE]" aparece.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior e mostrar "#THPIK SETTING".

4 Pressione o botão SET.

" CHECK SETTING" aparece novamente.

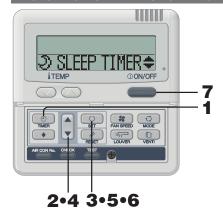
Repita o passo 2 até 4para continuar a cancelar as outras configurações.

Pressione o botão ①ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR



1 Pressione o botão TIMER.

O modo temporizador inicia-se

São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
"PM 1:00"
"♥ CLOCK SET ▼"

2 Pressione o botão ▼ cinco vezes.

"⊕ CLOCK SET 🔻

"③ SLEEP ∏MER ♦" (▼(primeiro pressione)

"② ON TIMER 🚖" (▼ pressione terceira vez)

"WEEKLY TIMER ♦" (▼ pressione uma quarta vez)

"TIMER CANCEL ▲" (▼ pressione uma quinta vez)

3 Pressione o botão SET.

Modo Cancelar Temporizador inicia-se.

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▲ ou ▼ é possível escolher o item a cancelar.

"୬ SLEEP TIMER \$"

"• OFF TIMER \$"

"⊙ ON TIMÉR 💠

"WEEKLY TMER A" (a cancelar todos os dias da semana)

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior e mostra "TIMFR CANCEL".

(passo 2 em cima)

(passo ∠ em cima)

Toda a configuração semanal será cancelada se efectuar os seguintes passo.

Para cancelar uma parte da configuração do temporizador por favor "Cancelamento da Configuração do modo do temporizador Semanal" no lado esquerdo.

5 Pressione o botão SET.

As configurações são mostradas em baixo.

(Mas se não for configurado, "NO SETTING" re mostrado.)

No caso de "₩EEKLY TIMER ▲" ser seleccionado.

Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET, para voltar ao WEEKLY TIMER A" visor. (passo 4 acima)

6 Pressione o botão O SET para confirmar.

A área do dia da semana é apagada e depois da mensagem "CANCELLED " ser mostrado durante dois segundos, o visor volta para "⊅ SLEEP TIMER ♦" (passo 4 em cima)

A configuração desta operação cancela todos os dias da semana.

AVISO

ser seleccionado.

 Se pressionar o botão ①ONOFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.

No caso de "ॐSLEEP TIMER♦" . "♣ OFF TIMER ♦" ou "ॐ ON TIMER ♦" :

A configuração detalhada do temporizador seleccionado é

270

Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET.

O visor da configuração detalhada do temporizador é

desligado e após a mensagem "CANCELED" é mostrado

durante dois segundos "DSLEPTIMER♦" e mostrada

Repita o passo 4 até 6para continuar a cancelar as outras

para voltar ao "O IN TIMER 💠" visor. (passo 4 acima)

Pressione o botão SET.

novamente. (passo 4 acima)

configurações.

(Mas se não for configurado, "NO SETTING" re mostrado.)

<Mostrar EXEMPLO quando "O IN TIMER → for

Pressione o botão SET.

mostrada como em baixo.

seleccionado >

Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

7 Pressione o botão ON/OFF.

O modo temporizador é concluido.

AVISO

ao original.

original.

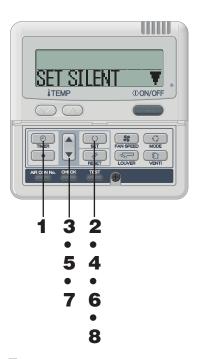
COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO < CONTROLO REMOTO COM FIOS (Série RC-E) >

MODO DE SILÊNCIO

Quando o modo silencioso está configurado, a unidade funciona mais silenciosamente reduzindo o ruído. O sistema aplica o modo de operação silenciosa no tempo em que foi configurado e termina após um determinado período ter passado.

Quando o sistema está configurado para funciona no modo silêncio, a configuração é aplicada todos os dias até ser cancelada.

Modo de configuração silencioso



Cancelar Modo silencioso (configuração)

Seleccione "CANCELSILENT A" no passo 2, pressione o botão SET e a configuração silenciosa é cancelada concluindo o modo silencioso.

"CANCELLED" aparece.

AVISO

- · O controlo remoto tem sub-unidades principais, a configuração silenciosa não pode fincionar com a sub unidade
- Após o modo silencioso ser configurado, o seguinte é mostrado durante 3 segundos e o tempo configurado e a unidade voltam ao visor original No temporizador ON: "SILENT NODE ON"
- No temporizador OFF: "SILENT MODE OFF • Se seleccionar " 🔁 🕯 hour ", pode pode continuar

no modo silencioso até que este seja cancelado. No primeiro temporizador ON, o visor mostra "

SILENT MODE ON " durante três segundos e volta ao visor original.

Se pressionar o botão (I)ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido. o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.

1 No modo temporizador, defina o dia actual da semana e o tempo actual.

Ver página 6 passo 1 até 7 Pressione o botão SET durante três

segundos ou mais.

O controlo remoto vai para a configuração do modo silencioso e é mostrado o seguinte.

"SET SILENT ▼" ou "CANCEL SILENT ▲" (acende-se)

Pressione o botão ▲ ou ▼.

Se ▼ o botão for pressionado, " " é mostrado.

Se ▲ o botão for pressionado, "SET SILENT ▼" é mostrado. Seleccione "SET SILENT ▼"

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao

Pressione o botão SET.

A mostrada a seguinte configuração.

"⊕ **Б.ПП**" (piscar) "⊕ **\$** SET TIMER" (acende-se)

Pressione o botão ▲ ou ▼.

Defina o "ON TIME".

· Defina "Hora"

Se mantiver premido o botão ▲ ou ▼. o número no visor "Hora" altera-se e se o soltar o número pára.

Defina "Minutos"

Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao visor "SET SILENT T"

Pressione o botão O SET.

O ON TIME está configurado e é exibido o seguinte.

"⊕_{PM} 5:ДД" (a piscar) "O TIMER SET OK "(acende-se por 2 segundos)

" Phour (a piscar)

"⊕\$ SET TIMER " (acende-se)



7 Pressione o botão ▲ ou ▼ para definir a duração. Seleccione o temporizador OFF.

Quando pressiona o botão ▲ , a duração é aumentada em duas horas como em baixo, " " hour " > " ' hour " > " bour " > " bour " > " hour " > " bour " > " hour " hour " > " hour " > " hour " hour " > " hour " hour " > " hour "

Quando pressiona o botão ▼, e a duração é diminuida em duas

Se pressionar o botão RESET, regressa o visor "ON TIME

Pressione o botão SET.

A configuração é memorizada e exibida.

"SFT CĂMPÎFTE" é mostrado e conclui-se a configuração do modo silencioso.

O visor de configuração desliga-se e volta ao visor original.

COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

AJUSTE COM O BOTÃO SAÍDA DE AR (unidade interior com função a oscilação auto)

INO CASO DO FDT. FDTC. FDE. FDK. FDFW1

Pressione o botão SAÍDA DE AR (LOUVER) uma vez. e o estado actual da saída de ar é mostrado.



O visor durante o a oscilação auto	SWING	₩.
	STOP	1-
O visor com a saída de ar	STOP	5 🚣
	STOP	3 🗀
	STOP	4 7

Quando opera a oscilação de saída de ar

1 Pressione o botão SAÍDA DE AR, e mude o visor para "SWING

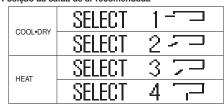


-777

Quando a posição do de oscilação da saída de ar é fixada

- 1 Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez enquanto estiver a fazer o de oscilaçã, e são mostradas 4 posições para parar, por ordem a cada seaundo.
- "SELECT 1 → "SELECT 2 → " ↔ "SELECT 3 77" ↔ "SELECT 4 77"
- 2. Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez quando a saída de ar ficar posição desejada. O visor muda para parado, e posição da saída de ar é fixada.

Posição da saída de ar recomendada



A função de oscilaçã durante a operação de aquecimento, aquecimento/ descongelar

SWING

" or "Heating/Defrost" é mostrado, a posição de oscilaçã da saída de ar, muda automaticamente para a horizontal.

Quando a operação é mudada para normal após" A preparação de aquecimento" ou "Aquecimento/ Descongelar" esta termina, a posição do de oscilação da saída de ar volta à última configuração.

CUIDADO

• Não force a oscilação de da saída de ar com as mãos, de outra forma este poderá ficar danificado.

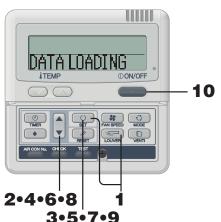
Posição horizontal

• Não sopre para o seu interior durante a operação de arrefecimento dirante um longo período de tempo, de forma poderá formar-se condensação no interior do painel. (No caso do FDE)

COMO CONFIGURAR A DIRECCÃO DO FLUXO DE AR (NO CASO DO FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW) < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

O variedade móvel da saída de ar na abertura de ventilação pode ser ajustada. Se o limite superior e inferior são configurados neste modo, a grelha na gama definida.

Com o tipo Encastrado no Tecto FDT e FDTC, é possível a configuração individual para cada saída de ar.



AVISO

- Com o tipo FDT e FDTC, se o nº da saída de ar desejada for desconhecido, defina temporariamente qualquer limite superior e inferior para a saída de ar, e poderá verificar a posição da saída de ar, após esta se ter movimento no raio definido uma vez. Depois de ter verificado a posição, pode seleccionar novamente o número desejado.
- Para o tipo FDE e FDK, configure a grelha nº 1.
 Para o tipo FDFW, configure a grelha nº 2.
 Outras configurações não têm



Saída de ar Nº [para FDT]



Saída de ar Nº [para FDTC]





Pare o ar condicionado e pressione o botão SET e o botão SAÍDA DE AR ao mesmo tempo durante três segundos ou mais.

É mostrado o sequinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for uma. Vá para o passo4.

"DATA LOADING"

"≂≂™" ≀

É mostrado o seguinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for mais do que uma.

"L/U000 ▲"

*I/U000 ▲"

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Seleccione a unidade interior de cada saída de ar a ser configurada.

[EXEMPLO]

\$ "⇔"I/U002 \$ "

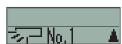
Pressione o botão SET para determinar a unidade interior)

A unidade interior é memorizada.

[EXEMPLO]

"I/U001" (acende-se por 2 segundos)

"DATA LOADING "
"≯¬ No.1 ▲



Pressione o botão ▲ ou ▼. (Selecção da saída de ar nº)

Seleccione a saída de ar nº referindo-se à figura à esquerda.
[EXEMPLO]

[EXEMPLO] "5구No.1 』 "3구No.4 및



Pressione o botão . (Determinar a saída de ar nº)
Seleccione o alcance do limite superior da saída de ar móvel.

[EXEMPLO] Se a saída de ar nº1 for seleccionada, "No.1 IPPR?

♣" ← limite superior da posição.

Pressione o botão ▲ ou ▼. (selecção do limite da posicão superior)

Seleccione o alcance do limite superior da saída de ar móvel. "posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para haivo

"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio. Se quiser voltar ao estado de envio, seleccione a "posição --"."

"No.1 UPPER1 ▼" (A mais horizontal)

⇔ "No.1 UPPER2 ♦"

⇔ "No.1 UPPER3 ♦"

⇔ "Nn.111PPFR4 ♦"

⇔ "No.1 UPPER5 ♦"

⇔ "No.1 UPPER6 ♦" (a mais para baixo)

⇔ "No.1 UPPER— ▲" (Voltar à posição de envio)

COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >







[EXEMPLO] Para a posição superior 2, posição inferior 6



Nota: Se os números da posição superior e inferior forem os mesmos, a saída de ar fica fixa nessa posição. E a auto oscilação não irá funcionar.

7 Pressione o botão SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite superior da posição é fixado e a configuração da posição mostrada durante dois segundos. Então proceda ao limite da posição inferior no visor da selecção.

[EXEMPLO] "No.1 UPPER2 " ↓

8 Pressione o botão ▲ ou ▼ (Selecção da posicão inferior)

Seleccione o limite inferior da posição da saída de ar. "posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para

"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio. Se quiser voltar ao estado de envio, seleccione a "posição --".

"No.1 LOWER 1 T" (a mais horizontal)

⇔ "No.110WFR2 ♦"

⇔ "No.1 LOWER3 💠"

⇔ "No.1 LOWER4 🖃

⇔ "No.1 LOWER5 🖃

⇔ "No.1 LOWER6 💠" (a mais para baixo)

⇔ "No.1 LOWER— ▲" (Voltar à posição de envio)

9 Pressione o botão O SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite da posição superior e o limite da posição inferior são fixados, as posições configuradas acendem-se durante dois segundos e a configuração fica concluída

 A após ter completado a configuração, o número das saída de ars definidas move-se da posição parada até ao limite inferior, e volta á posição de parada, esta operação não é efectuada enquanto a unidade interior estiver a funcionar).



10 Pressione o botão ①ON/OFF.

O mode de ajuste da saída de ar termina e volta ao visor original.

AVISO

- Se pressionar o botão RESET durante a altura que está a efectuar as configurações, visor irá voltar ao ecran anterior. Se pressionar o botão ONOFF durante a altura que está a efectuar as configurações, o modo irá terminal e o visor irá voltar ao original. Mas, tenha em conta de que as configurações não ficarão completas e serão inválidas.
- Quando vários controlos remotos estão ligados, a configuração da saída de ar não pode ser definida pelo controlo remoto slave

SELECÇÃO DE SAÍDA DE AR (NO CASO DO FDFW)

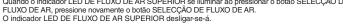
É possível alternar entre a combinação das saídas de ar superior e inferior e a saída de ar superior. Não funciona enquanto o ar condicionado estiver LIGADO.

Quando o fluxo de ar superior é seleccionado, o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR no visor da unidade fica verde claro apenas durante a operação.

- 1. Parar o ar condicionado.
- 2. Configure a posição do limite superior e inferior da grelha nº 1 a partir do controlo remoto com fios. Para conhecer o método de mudar a configuração, consulte COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR na lado esquerdo.
 - No caso de seleccionar fluxo de ar superior
 - Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 2 e INFERIOR 2 (Nº 1 SUPERIOR 2 / INFERIOR 2)
 - ② No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior. Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 5 e INFERIOR 5 (№ 1 SUPERIOR 5 / INFERIOR 5)

O botão SELECÇÃO DE AR permite alternar entre as saídas de ar.

- 1. Parar o ar condicionado
- 2. Seleccione o fluxo de ar com o botão SELECÇÃO DE AR no visor da unidade
 - No caso de seleccionar fluxo de ar superior.
 - Pressione o botão SELECÇÃO DO FLUXO DE AR uma vez.
 - O indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR ficará aceso durante dez segundos.
 - ② No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior. Quando o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR se iluminar ao pressionar o botão SELECÇÃO DE FLUXO DE AR, pressione novamente o botão SELECÇÃO DE FLUXO DE AR.





COMO FUNCIONA A VENTILAÇÃO (QUANDO O VENTILADOR ESTÁ INSTALADO) < CONTROLO REMOTO COM FIOS (SÉRIE RC-E) >

Quando o ventilador está configurado para "NO VENTI LINK", o ventilador pode ser ligado e desligado de forma independente, independentemente da operação do ar condicionado.

Quando o ventilador está configurado para "VENTI LINK", o ventilador vai ser ligado ao ar condicionado.



OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO NÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

Pressione o botão DVENTI.

Parar Pressione o botão VENTI novamente.

AVISO

• Se não estiver ligado nenhum ventilador, não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação. ("PSTMVALTD OPFR" aparece).

OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

1 Pressione o botão ①ON/OFF.

Se estiver um ventilador ligado, a ventilação irá funcionar automaticamente.

"aparece.

Parar Pressione novamente o botão ①ON/OFF.

AVISO

 Não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação.

("CINVALID OPER " aparece)

PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL

Limpe o filtro frequentemente

Consulte a impressão em separado. (COMO REALIZAR A MANUTENÇÃO)

O filtro deverá ser limpo quando aparecer a mensagem "Limpeza do filtro", e no final das estações de arrefecimento e aquecimento.

Se o filtro de ar estiver entupido...

- · A capacidade de arrefecimento/aquecimento será reduzida Além de que leva ao desperdício de electricidade e um maior ruído ao efectuar as operações.
- · Poderá provocar falhas.
- Poderá forma-se orvalho e caírem pingos durante o

Não bloqueie a entrada e a saída das ranhuras das unidades interiores e exteriores.

A carga excessiva da unidade poderá provocar falhas.

Mantenha um temperatura moderada na divisão

Demasiado arrefecimento ou aquecimento não é bom para a sua saúde. E também é um desperdício de electricidade.

Bloqueie a exposição directa ao sol e previna as correntes de ar

Bloqueie a exposição directa ao sol com persianas e cortinas durante o arrefecimento. Feche as janelas e as portas excepto quando for necessária ventilação.

Ajuste adequadamente o fluxo de ar

Não se exponha directamente ao fluxo de ar durante demasiado tempo. Também é perigoso para os animais pequenos e plantas.

Se sentir os seus pés gelados durante o aquecimento

Se o tecto tiver um pé alto que o fluxo de ar quente não circula por debaixo dos seus pés, é recomendável que utilize um circulador. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

Pare a operação e desligue da alimentação eléctrica se houver alguma possível de ocorrer queda de raios, durante uma tempestade.

A queda de um raio poderá provocar falhas no sistema de ar condicionado

■ VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTEO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP

<CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

QUANDO A LUZ INDICADORA DE VERIFICAÇÃO (VERMELHA) PISCA



O ar condicionado pára na eventualidade de ocorrem quaisquer problemas.

Ao mesmo tempo que a luz indicadora pisca a vermelho e o erro de código aparece na área do temporizador ON é mostrado no

"I/U000 " ⇔ "PROTECT STOP

(número de ar-condicionados) (acende-se por 2 segundos)

Exibição de erro quando estão ligadas múltiplas unidade

Se tiverem ocorrido erros para todas as unidades ligadas de ar condicionado

Inicialmente, o erro exibido mostra a formação da unidade de ar condicionado que tem o número mais baixo.

Os erros das outras unidades de ar condicionado podem ser verificados com o seguinte procedimento



1 Pressione o botão AIR CON No. Insira o modo de exibição do AIR CON No

Pressione o botão ▲.

O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais haivo

Pressione o botão ▼para mostrar as configurações na ordem inversa.

Pressione o botão **ON/OFF**. Volta à ao número mais baixo o AIR CON

Se tiverem ocorrido erros em algumas as unidades AIR CON. Apenas as unidades que tinham erros é que deixaram de

O controlo remoto mostra as unidades em funcionamento.



Pressione o botão AIR CON No. O modo de exibição do AIR CON No.

2 Pressione o botão ▲.

O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. São mostrados os códigos de erro da unidade com problemas.

Pressione o botão ▼para mostrar as configurações na ordem inversa.

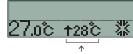
Pressione o botão (I) ON/OFF.

Volta à ao número mais baixo o AIR

 Se o botão ①ON/OFF for pressionado uma vez enquanto os erros são visualizados, o visor dos erros é desligado e o modo parado volta. Se () ON/OFF o botão for novamente pressionado, os erros são mostrados.

VISOR DA TEMPERATURA AMBIENTE

Se o visor de configuração da temperatura ambiente estiver activado, a temperatura da divisão é mostrada no visor do controlo remoto. Então o fluxo de ar desliga-se, mas mantém-se a funcionar o fluxo de ar ajuste. Para mais informações consulte o seu fornecedor.



O visor da temperatura ambiente

QUANDO A MENSAGEM DE LIMPEZA DO FILTRO É EXIBIDA



É mostrado "FILTER CLEANING" quando o tempo acumulativo de funcionamento atinge o número de horas predefinido, de forma a avisar que é necessária uma limpeza.

Limpe o filtro.

Consulte a impressão em separado. (COMO REALIZAR A MANUTENÇÃO)

"FILTER CLEANING" aparece na área do visor. É mostrado durante um segundo, a cada cinco segundos guando a unidade estiver a funcionar. Fica aceso enquanto o sistema estiver parado.

Após ter limpo

1 Pressione o botão RESET. O tempo acumulativo de funcionamento é apagado e a mensagem de "FILTER CLEANING" desaparece.

COMO MOSTRAR O Nº CON

Ao funcionar com o botão AIR CON No., o número de unidades AIR CON ligadas e os erros de código das unidades que têm um registo são mostradas



1 Pressione o botão AIR CON

No.

O modo de visualização do AIR CON No aparece e é mostrado o número mais baixo de AIR CON. As outras visualizações são desligadas.

Pressione o botão A.

O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. Além disso, se tiverem ocorrido erros na unidade no passado, os códigos de erro podem também ser encontrados aqui. Pressione o botão ▼para mostrar as

configurações na ordem inversa.

Pressione o botão (I) ON/OFF. Volta à à visualização original.

- O AIR CON No. pode ser visualizado sem estar relacionado com os modos de funcionamento, parar, paragem forçada devido a um
- Outros botões para além do "AIR CON No." "▲" "▼" "ON/OFF" não funcionam.

VISOR EM ESPERA

Durante a primeira utilização após a falha da alimentação eléctrica, "今PREPARATION"pode ser visualizado no controlo remoto durante um período máximo de 30 minutos.

O controlo do óleo de protecção refrigerante é activado para proteger o compressor e isto não é uma falha. Por favor espere até que o visor se deslique



VISOR BACK UP

Se o visor de backup aparecer no ecran. Por favor contacte o revendedor onde adquiriu a unidade.

O visor de backup aparece durante 1 segundo em intervalos de 5 segundos guando o ar condicionado está a funcionar.



■ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique os seguintes itens antes de pedir um servico

A UNIDADE NÃO FUNCIONA DE TODO

A alimentação eléctrica está : desligada?



Existe um corte de electricidade ou um fusível queimado?



O travão de fugas está activado?

Perigoso. Desligue imediatamente da alimentação eléctrica e contacte o seu revendedor

· Existe luz directa do

sol na divisão?

Está em exposição directa do sol ou outra iluminação forte, a unidade receptora? (unidade sem fios)



ARREFECIMENTO OU AQUECIMENTO FRACO

chega ao chão

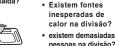
O filtro de ar está entunido?



A oscilação da saída de ar está na horizontal? (durante o aquecimento) Se estiver na horizontal, o fluxo de ar não







ARREFECIMENTO FRACO SEM FLUXO DE AR AO AQUECER

DO AQUECIMENTO)" é exibido no ecrã do controlo remoto?

Weja à direita



Se após ter verificado os itens acima descritos, o ar condicionado continuar a não funcionar normalmente ou nos casos sequintes, deixar de funcionar, contacte o seu revendedor.

• Se um fusível queima frequentemente. • Se pinga água na operação de arrefecimento/desumidificação. • Se o barulho da operação não é normal • Se a luz indicadora de verificação piscar.

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

soa como se estivesse a correr água dentro dele.

O sistema de ar condicionado Os sons de murmúrios e gorgolejante poderão ser ouvidos quando a operação se iniciar, quando o compressor for activado/desactivado durante a operação ou que a operação é parada. Estes são sons do refrigerante a fluir a através do sistema.

Os sons de murmúrios ou gorgoleiante poderão ser ouvidos quando uma unidade interior é parada Estes sons podem ser ouvidos quando o sistema de ar condicionado estiver a efectuar o controlo automático.

O fornecimento de ar pela unidade interior cheira mal

O ar fornecido parada unidade interior poderá cheira mal por causa de cigarros, cosméticos, e/ou mobília que saturou o sistema de ar condicionado.

É gerado vapor branco pela unidade interior durante a operação.

O vapor branco poder ser gerado durante a operação se o sistema for utilizado numa ambiente onde são utilizadas frequentemente óleos e gorduras, como nos restaurantes. Neste caso, consulte o seu revendedor e

A operação alterna parada a ventoinha durante a operação de arrefecimento limpe o câmbio de calor. A operação poderá alternar parada ventoinha automaticamente de forma a evitar o gelo na superfície de troca de calor. A operação irá retornar em breve à operação de arrefecimento.

A ventoinha interior não pára mesmo quando a operação pára no modo de A ventoinha da unidade interior poderá continuar a funcionar durante 40 minutos de forma a remover o resto do calor da unidade interior

aquecimento. O sistema de ar condicionado não pode

Não desligue a alimentação eléctrica até que a ventoinha pare. Durante os 3 minutos depois de ter parado a operação, não é possível efectuar o arrefecimento, a

iniciar novamente uma operação após ter parado. Não sai ar durante a

desumidificação ou o aquecimento mesmo que tenha sido pressionado o botão ON/OFF parada indicar uma operação. Isto deve-se a um circuito parada proteger o compressor que é activado (a ventoinha fica a funcionar durante este periodo.

desumidificação. O fluxo de ar não pode ser alterado.

Durante a operação desumidificação, a velocidade da ventoinha é controlada automaticamente na velocidade/ciclo baixo de forma a evitar quedas drásticas de temperatura e o aumento de humidade

A oscilação da saída de ar moves sem qualquer operação.

A oscilação da saída de ar automaticamente baloiça-se duas vezes quando a alimentação eléctrica é ligada. Isto não é um problema. A saída de ar também se move na posição horizontal quando a "PREPARAÇÃO DE

A unidade exterior descarrega água ou vapor durante a operação de aquecimento.

A água ou vapor é descarregada durante a operação de descongelamento que remove o gelo acumulado na superfície de troca de calor na unidade exterior, no modo de aquecimento.

A ventoinha da unidade exterior não está funcionar mesmo quando o sistema está a funcionar.

A velocidade da ventoinha é automaticamente controlada de acordo com a temperatura ambiente. Também poderá parar numa temperatura ambiente elevada, no caso do aquecimento e num ambiente com temperaturas baixas, no caso do arrefecimento. A ventoinha também parada durante a operação de descongelamento.

A ventoinha vai começar a trabalhar repentinamente, mesmo se estiver parada. Não insira os dedos ou outros objectos

A operação alterna parada a ventoinha durante a operação de arrefecimento (no caso do tipo FDFW)

Caso a humidade relativa seja 73% ou superior, o funcionamento poderá alternar entre funcionamento de ventilador e funcionamento de arrefecimento, mesmo que o termóstato não tenha sido activado. O objectivo deste modo de funcionamento é evitar a formação de humidade condensada e gotejamento de humidade da porta interior de fornecimento de ar da unidade.

Quando o modo de operação não pode ser seleccionado (no caso do sistema de recuperação de calor KXR)

Quando o modo de operação está configurado para a unidade principal e para a sub unidade interior, durante o sistema de recuperação de calor m KXR, a sub unidade não pode ser seleccionada. (Neste caso, o sistema actua de acordo com o modo da unidade principal.)

O fluxo de ar torna-se fraco quando o modo é alterado durante o funcionamento (no caso do multi-sistema de esquema livre de aquecimento refrigeração KXR).

Quando é mudado o modo de funcionamento de FRIO para CALOR ou de CALOR para FRIO, o fluxo é mais

■ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria

A ventoinha da unidade interior não se vai mover	Para proteger o compressor, a ventoinha da unidade interior pode demorar vários minutos a começar a mover-se após iniciar a operação de arrefecimento/desumidifi cação.				
durantes vários minutos durante a operação de arrefecimento/desumidifi cação (no caso do sistema de recuperação de calor KXR).	O controlo de proteção do compressor é efetuado automaticamente em intervalos de poucas horas. O caudal de ar pode parar durante este período; no entanto, a operação de arrefecimento será retornada em breve.				
São ouvidos sons de batidas.	Estes sons são gerado quando os componentes de plástico se expandem ou encolhem pelo calor e roçam uns nos outros.				
São ouvidos sons sibilantes quando a operação pára ou durante a operação de descongelamento.	Estes sons são gerados quando a válvula refrigerante no interior do ar condicionado é activada.				
O ar condicionado começa a operação assim que a alimentação eléctrica é ligada.	No caso a função automática de reiniciar é activada e quando recupera a energia eléctrica, o sistema reinicia a operação automaticamente como a mesma condição até a electricidade ser cortada.				
A configuração da temperatura não pode ser alterada (a configuração da temperatura pisca).	Ser for proibido alterar a temperatura no controlo remoto, não é possível alterar a configuração de temperatura, mesmo que ▼ ou ▲ estejam pressionados. Ser for proibido alterar a configuração de temperatura, mesmo que ▼ ou ▲ estejam pressionados.				
No caso do controlo remoto sem fios, a unidade não funciona com a luz de inspecção na unidade interior a piscar mesmo que qualquer botão ou controlo remoto esteja pressionado.	Na eventualidade do sistema ser controlado por outro controlo centralizado remoto e que proiba o sistema di funcionar por controlo remoto, não é possível funcionar através do control remoto.				
Mesmo que o controlo remo funcione, a luz de "controlo central" só pisca e não funciona.	Não é mostrado o "controlo central" o "centro"? Se for controlado por uma consola adquirida como consola centro, etc a unidade não pode funcionar atravé de controlo remoto.				

■ PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO

💢 🕮 CASOS EM QUE "(A PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO) É MOSTRADA

👾 🖱 "(PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)" é mostrada no controlo remoto, na área do visor como nos seguintes casos.

Para os dispositivos sem fios, a luz do visor run/check no corpo principal, pisca a verde.

Definir a temperatura e a preparação do aquecimento são mostrados no controlo remoto.

Iniciar a operação de Aquecimento

De forma a prevenir a ventilação do ar frio, o fluxo de ar na divisão poderá ser parado dependendo da temperatura ambiente, no ínicio da operação de aquecimento, por favor aguarde e a operação automaticamente muda para a operação normal de aquecimento



Quando o gelo se forma facilmente na unidade exterior, operação de aquecimento para automaticamente (tanto a unidade 2300 DEFROS interior/exterior param a operação da ventoinha) durante aproximadamente 5 a 10 minutos por hora e é efectuado o descongelamento. Após ter sido efectuado o descongelamento, a operação automaticamente volta à operação normal



OPERACÕES:

- · Tipo de bomba de calor
- A bomba de calor do tipo de aquecimento aplica-se ao mecanismo que retira o calor do ar exterior para aquecer a divisão através do refrigerante
- Operação de descongelamento

Durante o aquecimento com a bomba tipo de aquecimento do ar condicionado, o gelo irá ser formado no unidade exterior se na temperatura nos quartos exteriores descer. Se deixada sozinha, a eficácia de aquecimento diminui. De forma a lidar com a situação, a operação é automaticamente mudada para a operação de descongelamento para remover o gelo. Durante o período, o fluxo de ar da unidade interior/exterior para e é visualizado o "heating defrost".

- . A temperatura exterior e a capacidade de aquecimento
- A eficácia de aquecimento da bomba tipo aquecimento ar condicionado, diminui à medida que a temperatura exterior fica mais baixa. Se a capacidade do ar condicionado para aquecer não é suficiente, por favor utilize outro dispositivo de aquecimento
- Tempo necessário até que a temperatura volte a subir

Um tipo de calor do ar condicionado circular como ar quente pela totalidade da divisão, por isso ainda demora algum tempo a subir a temperatura. Num dia muito frio recomenda-se que inicie a operação muito cedo.

· Quando o dispositivo de ajuste de temperatura da divisão funciona durante o aquecimento

Se a temperatura da divisão subir e o dispositivo de ajuste da temperatura estiver activado, o fluxo de ar começa automaticamente a baixar. Quando a temperatura da divisão baixa, este muda automaticamente para a operação normal.

AUTO RESTART < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

Pode aplicar-se uma função de restart, que foi desactivada na configuração de fábrica, ao controlo remoto. Por favor consulte o seu revendedor. O que é o Auto Restara

- Quando ocorre uma falha de energia, a função permite ao sistema resumir automaticamente a operação com o controlo remoto, a partir da configuração efectuada anteriormente, quando voltar a energia. Se o sistema tiver parado antes da falha de energia, este fica para parado até a energia voltar.
- Nota nos seguintes caso é necessário voltar a configurar com o controlo remoto.
- ① Configuração do timer é cancelada. Mas o temporizador sleep recupera após a falha de energia. Ao recuperar de uma falha de energia, a configuração de feriado substitui a configuração do temporizador semanal. E a configuração de tempo volta ao original. Para voltar à configuração original, após a configuração de tempo "cancelar feriado".

② A saída de ar pára e volta à posição horizontal.

Certifique-se de que parou a operação antes desligar da fonte de alimentação, quando a função de auto restar está activada. (se a energia for desligada enquanto o sistema estiver a funcionar, a ventoinha na unidade interior irá começar a funcionar imediatamente depois da energia voltar a ser ligada. Adicionalmente, a unidade exterior começa a funcionar 3 minutos depois da fonte de alimentação ser ligada.)

CONFIGURAÇÃO DO BOTÃO PARA DESACTIVAR A OPERAÇÃO <Controlo Remoto COM FIOS>

As seguintes operações de botão podem ser desactivadas Se o botão for pressionado, "DINVALIDOPER" éxibido para indicar que o botão foi desactivado e volta ao visor original. Para a configuração "OINVALIDOPR", consulte o seu fornecedor.

- Botão (I)ON/OFF
- 3 Botão SAÍDA DE AR
- ④ Botão MODO ♥
- ⑤ Botão VELOCIDADE DA VENTOINHA
- Botão TIMER

■ INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Por favor observe os seguintes pontos de forma a o seu ar condicionado de uma forma segura e confortável.

Não se esqueça de solicitar ao seu revendedor a instalação, não tente fazê-la por si.

LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

O sistema está instalado num lugar bem ventilado?

Existem obstáculos? Se sim, contribui para diminuir a eficácia e aumento do ruído da operação?

Evite colocar onde o ar frio/quente e o ruído possam causar problemas com os vizinhos.

TRABALHO ELÉCTRICO

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. If the ground work is not good, it may lead to electric shock.

Apenas os especialistas qualificados em electricidade e ligações à terra podem efectuar estes trabalhos de "padrões técnicos do equipamento eléctrico".

A cablagem foi concebida para o ar condicionado?

O controlo remoto foi montado correctamente?

- No caso da cablagem exposta, os fios estão fixos por parafuso?
- O controlo remoto anexo utiliza ganchos para a fixação do cabo?
- O controlo remoto está instalado num ligar fora do alcance das criancas?

Se não for instalado, poderá provocar choques eléctricos.

RELOCAÇÃO

Aviso:

Consulte um revendedor ou um especialista se for necessário recolocar e reinstalar o sistema de ar condicionado.

Se o sistema de ar condicionado for instalado incorrectamente, podem ocorrer fugas de água, choques eléctricos e/ou fogo. Tenha em consideração que lhe será debitada uma tarifa pela recolocação e instalação.

INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Normalmente a eficácia do sistema de ar condicionado será mais baixa quando tive sujidade acumulada no interior do sistema. Isto ocorre gradualmente por volta dos 3 anos de utilização, dependendo das condições de utilização e o ambiente envolvente. É por isso necessário efectuar uma inspecção de manutenção adicional à manutenção regular. Recomendamos-lhe a consultar o revendedor onde adquiriu o sistema e fazer um contracto de inspecção periodica. (ser-lhe-à facturado).

MODO DE OPERAÇÃO

Por favor utilize o sistema na seguinte gama de operações Se o sistema funcionar for a desta gama de operações os controlos de protecção será activados para prevenir quaisquer avarias.

Estado Operação	Temperatura da divisão	Temperatura exterior à divisão	Humidade dentro do compartimento
Operação arrefecimento Operação desumidifcação	Aproximadamente 21 a 32°C Longa operação contínua abaixo dos 21°C que pode levar ao mal-funcionamento devido ao orvalho.	Unidades de ar condicionado com inversor série FD Aproximadamente -15 a 50°C Unidades de ar condicionado com sistema múltiplo inversor KX KXR VRF Aproximadamente -15 a 46°C	Aproximadamente 80% ou menos Longa operação sob elevada humidade que pode levar à queda de água ou vapor espesso na saída de ar de fornecimento de ar.
Operação de aquecimento	Aproximadamente 27°C ou menos	Unidades de ar condicionado com inversor série FD Aproximadamente - 20°C a 20°C Unidades de ar condicionado com sistema múltiplo inversor XX KXR VRF Aproximadamente - 20°C a 18°C Se a temperatura no exterior tornar-se baixa, a eficácia de aquecimento será baixa e a dificuldade de aquecimento será ainda mais difícil.	

(Nota) A gama das operações pode variar dependendo dos modelos. Por favor verifique no catálogo.

FDU-F

Temperatura exterior
20 ~ 40°C (32°C bolbo húmido) Bolbo seco
0 ~ 24°C Bolbo seco

15

■ GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DE PEÇAS PRINCIPAIS DE AR CONDICIONADO

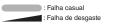
Esta tabela indica os detalhes dos itens de inspecção regular e os seus intervalos (intervalo de inspecção) e o tempo de substituição de peças em condições de utilização normais. Se o equipamento recair numa determinada categoria especificada pela legislação e regulamentos de cada país, realize a manutenção e inspecção também de acordo com as regras especificadas. Relativamente à manutenção preventiva, o intervalo de inspecção regular é indicado como o "intervalo de inspecção" e o intervalo previsto de

"implementação de limpeza e ajuste" ou "implementação de substituição e reparação de peças" de acordo com a inspecção regular é indicado como o "intervalo de manutenção". No que se refere à impeza e ajuste, o tempo é definido para evitar a deterioração das peças e a degradação do desempenho. Quanto à substituição de peças e reparação após inspecção, o tempo é definido através da estimativa do tempo de operação ou do tempo de utilização, quando é atingido o período de falha por desgaste.

Explicação dos símbolos

- ●: Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspecção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspecção, substituir ou reparar a peça correspondente.





[Peças principalmente interiores e componentes incorporados]

*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e uma ar condicionado múltiplo para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade, como ar condicionado de equipamento.

Númer	o de peça		Inspecção regular				Manutenção prever	ntiva*	
Númer	o de peça	Detalhes da inspecção	Método de inspecção	Critérios <standard></standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspecção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/Duração)	Anos passados Observações	
	Painel decorativo (peça de design)	- Verificar a existência de sujidade e riscos	Inspecção visual	- Não deve haver demasiada sujidade, riscos ou deformações	Limpeza com detergente neutro, pintura ou revestimento de reparação		8 anos	A ltem objecto de limpeza	
	Grelhas de entrada/ saída	Verificar visualmente a existência de sujidade e riscos Verificar o funcionamento da grelha de saída de ar	Inspecção visual	- Não deve haver demasiados riscos ou deformações	Reparar ou substituir se deformado ou danificado Substituir o rolamento, motor, etc, em caso de falhas	Todos os anos	8 anos	•	
Componentes estruturais	Armação, placa inferior, etc.	Verificar a existência de ferrugem e descasque do material de isolamento térmico Verificar a evistência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta	Inspecção visual	 Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico 	Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar Pintura com revestimento de reparação	Antes da estação de ar condicionado	8 anos	Item objecto de limpeza	
	Borracha resistente a vibrações	Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha	Inspecção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida		10 anos	A	
	Filtro	- Verificar visualmente a existência de sujidade e quebras	Inspecção visual	- O material do filtro deve ser bem inspeccionado - Não deve haver quebras ou deformações	- Limpar se estiver sujo - Substituir se estiver partido	Todas as semanas Nota 4	5 anos	+ Componentes consumíveis	
Peças do	Ventoinha Caixa da ventoinha	Verificar visualmente a existência de vibração e equilíbrio Verificar a existência e aderência de poeira	Inspecção visual Inspecção visual	 Não deve haver demasiada vibração Não deve haver demasiada ferrugem ou deformação 	Substituir em caso de vibração e demasiado desequilibrio Limpar com uma escova ou lavar com água em caso de demasiada aderência de poeira		13 anos		
sistema de ventilação	Motor da ventoinha	Verificar a existência de ruído Medição da resistência do isolamento	Inspecção auditiva 500 V mega	 Não deve haver geração anormal de ruído O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior 	Quando o som de um rolamento for alto, substituir o rolamento Quando o valor de resistência for 1 MΩ ou inferior, substitua o motor		20.000 h	A	
	Rolamento	- Lubrificação regular necessária	Inspecção auditiva	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Substituir peças regularmente		15.000 h	Componentes consumíveis	
	Motor da saída de ar automática	- Resistência do isolamento e geração anormal de ruído	500 V mega, inspecção auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 $M\Omega$ ou superior, não deve haver ruído anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 $M\Omega$ ou inferior		20.000 h	A	
	Bandeja de drenagem	Verificar o entupimento por objectos estranhos e o fluxo da água de drenagem Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta	Inspecção visual	Não deve haver entupimento da drenagem Não deve haver geração anormal de ferrugem e abertura de buracos	Limpar a bandeja de drenagem, verificar a inclinação Reparar o revestimento ou substituir a bandeja de drenagem, dependendo da gravidade do problema		8 anos	A Item objecto de limpeza	
Peças do sistema de drenagem	Bomba de drenagem	Verificar a condição de drenagem Verificar o entupimento e sujidade da alimentação de água e saída de drenagem	' '	Deve drenar normalmente Não deve haver entupimento ou sujidade	Substituir em caso de defeito na drenagem Limpar em caso de entupimento e sujidade		20.000 h	<u> </u>	
urchagem	Aquecedor de	Resistência do isolamento Verificar a resistência do isolamento, a aparência	500 V mega 500 V mega, inspecção visual	 O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve 	Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	-			
	prevenção de condensação	- verimear a resistentia un isonamento, a aparentia	** 1 1	haver anomalias			20.000 h		
	Interruptor flutuante	- Verificar a operação	Aparelho de teste	- ON-OFF deve funcionar normalmente	- Substituir em caso de falha	Todos os	20.000 h	A	
	Trocador de calor de ar	Verificar a existência de entuplmento ou danos devido a objectos estranhos Fuga de gás	Inspecção visual Detector de gás	Não deve haver entupimento ou danos Não deve ser detectada qualquer fuga	Lavar o lado de entrada de ar em caso de entupimento Reparar ou substituir se for detectada uma fuga de gás	anos Antes da estação de ar condicionado	anos Antes da estação de ar	5 anos	Item objecto de limpeza Devido a poluição atmosférica
Peças do	Cano na unidade	Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano a unidade Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar	Inspecção visual Inspecção visual	Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroido Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado		20.000 h	A	
sistema de refrigeração	Válvula de expansão electrónica	Verificar a operação Ruido de funcionamento com alimentação ligada/desligada (verificar pressão)	Inspecção táctil Inspecção auditiva e táctil	Deve ser sentida a circulação do refrigerante Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio		20.000 h		
	Válvula electromagnética, válvula de comutação de quatro vias, etc.	Desempenhos de funcionamento e isolamento da válvula electromagnética, da válvula de comutação de quatro vias, etc. Corrosão, ruido anormal	500 V mega Inspecção visual e auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 M Ω ou superior - Não deve haver ruído ou corrosão anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h		
	Caixa de componentes eléctricos (incluindo inversor)	Verificar a resistência do isolamento do circuito Verificar a peça terminal, o desprendimento do conector	500 V mega Accionamento, inspecção visual	 O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior Não deve haver desprendimento na peça de conexão Não deve haver depósito de matéria estranha Não deve haver visualização anormal 	Limpar com uma escova em caso de demasiada aderência de poeira Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior Reapertar ou reinserir em caso de desprendimento	-	25.000 h	A	
Peças eléctricas e electrónicas	Transformador de alimentação de comutação	- Medição da tensão de saída	Aparelho de teste	- A tensão de saída deve estar dentro de um valor especificado	- Substituir se houver tensão anormal		10 anos	A	
	Sensor de temperatura Humidistat	- Verificar a abertura, curto-circuito, ligação à terra aparência	Aparelho de teste, inspecção visual	 Deve ter um valor de resistência especificada Não deve haver rachas ou descoloração 	- Substituir em caso de desligamento e curto-circuito		5 anos	A	
	Interruptor de controlo remoto	- Verificar a capacidade de controlo do funcionamento	Inspecção visual	- O LCD deve apresentar a operação	Substitui em caso de falha da seguinte capacidade de controlo e de visualização		25.000 h	A	

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que corre antes de o desgaste progredir dentro do periodo de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 4) O tempo de inspecção do filtro é basicamente todas as semanas. No entanto, o estado de contaminação varia em função do tipo de filtro e da condição de utilização. Assim, a inspecção deve ser realizada em ciclos arbitrários de acordo com a condição de utilização.

Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condigão de funcionamento normal sem inicio/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Explicação dos símbolos

- ●: Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspecção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspecção, substituir ou reparar a peça correspondente.

: Falha casual : Falha de desgaste

. Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

[Peças principalmente**exteriores** e componentes incorporados]

*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e uma ar condicionado múltiplo para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade, como ar condicionado de equipamento.

	Número de peça		Inspecção regular				Manutenção preven	itiva*								
		Método do				Intervalo de								Observações		
	Número de peça	Detalhes da inspecção	inspecção	Critérios <standard></standard>	Detalhes da manutenção		(Horas de usadas/Duração)	1 2	3	4 5	6 7	8 9	10 1	1 12 1	3 14 1	5
Componentes estruturais	Guarda, etc.	Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta Verificar a existência de fracturas e rachas das peças plásticas	Inspecção visual	- Não deve haver geração anormal de ferrugem, rachas e fracturas, etc.	Pintura com revestimento de reparação Substituir se existirem danos, como rachas e fracturas.	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	8 anos					A _				Item objecto de limpeza
	Armação, placa inferior, etc.	Verificar a existência de ferrugem e descasque do material de isolamento térmico Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta	Inspecção visual	Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico	Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar Pintura com revestimento de reparação		8 anos					A _				Item objecto de limpeza
	Borracha resistente a vibrações	 Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha 	Inspecção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida		10 anos						A _			
Peças do sistema de ventilação	Ventoinha Caixa da ventoinha	 Verificar visualmente a existência de vibração e equilibrio Verificar a existência e aderência de poeira 	Inspecção visual Inspecção visual	Não deve haver demasiada vibração Não deve haver demasiada ferrugem ou deformação	 Substituir em caso de vibração e demasiado desequilíbrio Limpar com uma escova ou lavar com água em caso de demasiada aderência de poeira 		10 anos						• _			
	Motor da ventoinha	 Verificar a existência de ruído Medição da resistência do isolamento 	Inspecção auditiva 500 V mega	 Não deve haver geração anormal de ruído O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior 	- Quando o som de um rolamento for alto, substituir o rolamento - Quando o valor de resistência for 1 M Ω ou inferior, substitua o motor		20.000 h					A				
	Rolamento	- Lubrificação regular necessária	Inspecção auditiva	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Substituir peças regularmente		15.000 h				•			•		Componentes consumíveis
Peças do sistema de refrigeração	Compressor	Som audivel e vibração no arranque, funcionamento e paragem Medição da resistência do isolamento (após energização durante o tempo indicado pelo fabricante) Desprendimento de terminais e contacto da cablacem	Inspecção visual, auditiva e táctil 500 V mega Accionamento, inspecção visual	Não deve haver ruído ou vibração anormal O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior Não deve haver desprendimento ou contacto	- Substituir em caso de anormalidade - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Reapertar. Ligação da cablagem		20.000 h					A				•
	Trocador de calor de ar	Verificar a existência de entupimento ou danos devido a objectos estranhos Fuga de gás	Inspecção visual Detector de gás	Não deve haver entupimento ou danos Não deve ser detectada qualquer fuga	- Lavar o lado de entrada de ar em caso de entupimento - Reparar ou substituir se for detectada uma fuga de gás	Contaioionado	5 anos			•	+	-	+	•	•	Item objecto de limpeza Devido a poluição atmosférica
	Cano na unidade	 Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano a unidade Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar 	Inspecção visual Inspecção visual	Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroido Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado		20.000 h					A _				
	Válvula de expansão electrónica	 Verificar a operação Ruido de funcionamento com alimentação ligada/ desligada (verificar pressão) 	Inspecção táctil Inspecção auditiva e táctil	Deve ser sentida a circulação do refrigerante Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio		20.000 h					A		++		
	Válvula electromagnética, válvula de comutação de quatro vias, etc.	 Desempenhos de funcionamento e isolamento da válvula electromagnética, da válvula de comutação de quatro vías, etc. Corrosão, ruído anormal 	500 V mega Inspecção visual e auditiva	 O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior Não deve haver ruído ou corrosão anormal 	- Substituir se o valor de resistência for de 1 $\mbox{M}\Omega$ ou inferior		20.000 h					A _				
	Reservatório, etc.	- Corrosão do acumulador, separador de óleo, etc.	Inspecção visual	- Não deve haver corrosão anormal	- Reparar o revestimento em caso de corrosão		20.000 h					A				
	Dispositivo de corte de protecção pressão	 Pressão de funcionamento, fuga de gás, resistência do isolamento 	Pressóstato, etc.	Operar com um valor definido Respeitar as regras especificadas pela legislação e regulamentos	- Substituir se não funcionar dentro do intervalo permissível de valores definidos		25.000 h						A			
	(peças de Tampão segurança) fusível	- Verificar a aparência (dilatação da liga fusível)	Inspecção visual	- A liga fusível deve estar numa posição normal	 Substituir o dispositivo se a liga fusível estiver dilatada para fora da posição normal 		15.000 h		1 1		A					

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual. Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/día e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem inicio/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de aclículo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3) iliustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

Explicação dos símbolos

- Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspecção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspecção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- : Falha casual : Falha de desgaste

. Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

Número de peça		peça		Manutenção preventiva*							
Número de peça		peça	Detalhes da inspecção	Método de inspecção	Critérios <standard></standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspecção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/Duração)	Anos passados Observaçõ		
Peças eléctricas e electrónicas	Cárter de aquecimento Aquecedor anticongelamento Caixa de componentes eléctricos (incluindo inversor)		Verificar a condutividade Medição da resistência do isolamento Verificar a aparência	Aparelho de teste 500 V mega Inspecção visual	- Deve estar em estado condutivo - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver qualquer anomalia	- Substituir se não estiver em estado condutivo - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		8 anos	Componentes		
			Verificar a condutividade Verificar a resistência do isolamento, a aparência	Aparelho de teste 500 V mega, inspecção visual	Deve estar em estado condutivo O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver anomalias	- Substituir se não estiver em estado condutivo - Substituir se o valor de resistência for de 1 M Ω ou inferior		20.000 h	A		
			Verificar a resistência do isolamento do circuito Verificar a peça terminal, o desprendimento do conector	Accionamento, inspecção visual	O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior Não deve haver desprendimento na peça de conexão	Limpar com uma escova em caso de demasiada adefencia de poeira Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior Reapertar ou reinserir em caso de desprendimento		25.000 h			
		Condensador electrolítico	- Verificar a aparência do condensador (electrolítico)	Inspecção visual	- Não deve haver fugas de líquido ou deformações	- Verificar a aparência, substituir em caso de fuga de líquido					
		Condensador suave	 Medição da capacitância eléctrica e da resistência do isolamento Verificar a aparência 	Instrumento electrostático, 500 V mega Aparelho de teste	 Deve ter o volume especificado ou mais O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior 	- Substituir peças regularmente - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		10 anos	Componentes consumíveis		
		Bloco de terminais	- Desprendimento do parafuso da peça terminal, depósito de sujidade	Accionamento, inspecção visual	Não deve estar solto Não deve haver depósito de matéria estranha	Reapertar se estiver solto Limpar com uma escova em caso de depósito de matéria estranha	Todos os anos Antes da	25.000 h			
	S	Componente eléctrico (incluindo placas, etc.)	Verificar a existência de curto-circuito da placa HIC Verificar visualmente a aderência de sujidade à placa, etc. Verificar a aparência, modo de autodiagnóstico	Aparelho de teste Inspecção visual Inspecção visual	Deve ter um valor de resistência especificada Não deve haver depósito de matéria estranha Não deve haver visualização anormal	Substituir se estiver fora do valor de resistência especificado Limpar com uma escova em caso de depósito de matéria estranha Substituir ou reparar a peça	estação de ar condicionado	25.000 h	^		
	Sensor de pressão, sensor de temperatura		 Verificar a abertura, curto-circuito, ligação à terra aparência 	Aparelho de teste, inspecção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver rachas ou descoloração	- Substituir em caso de desligamento e curto- circuito		5 anos	A		
	Interruptor, etc. (incluindo FFB, ELB)	Interruptor electromagnético Relé de sobrecorrente Relé auxiliar, etc.	Verificar a operação, aparência Superfície com contacto áspero	Inspecção visual Inspecção visual	Não deve haver qualquer deformação Deve funcionar conforme especificado, não deve haver qualquer deformação Não deve haver deformação ou descoloração	- Substituir em caso de falha, deformação e descoloração		25.000 h	A		
	Transformadi alimentação	or de de comutação	- Medição da tensão de saída	Aparelho de teste	- A tensão de saída deve estar dentro de um valor especificado	- Substituir se houver tensão anormal	1	10 anos			
	Ventoinha de	e refrigeração	 Resistência do isolamento e geração anormal de ruído 	500 V mega, inspecção auditiva	 O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver ruído anormal 	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Substituir em caso de bloqueio da ventoinha		20.000 h	A		
	Fusível		- Verificar a aparência	Inspecção visual	- Não deve haver deformação ou descoloração	- Substituir se estiver queimado		10 anos	Componentes		

- Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.
- Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/día e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem inicio/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3) iliustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. 2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDE Series
FDFW Series
FDK Series
FDT Series
FDTC Series
FDTQ Series
FDTS Series
FDTW Series
FDU Series
FDUH Series
FDUM Series
FDUT Series
FDU-F Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KX6 Series
FDC - KXZ Series
FDC - KXZPE1 Series
SRC - ZSX - S Series
FDC - VN Series
FDC - VNX Series
FDC - VS Series
FDC - VSX Series
FDC - VNP Series
FDC - VSA Series
FDC - VNX- A Series

Relevant EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

Applied Standards:

EN 378-2

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in EU:

MHIAE SERVICES B.V.

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Note: About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. 2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDE Series
FDFW Series
FDK Series
FDT Series
FDTC Series
FDTQ Series
FDTS Series
FDTW Series
FDU Series
FDUH Series
FDUM Series
FDUT Series
FDU-F Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KX6 Series
FDC - KXZ Series
FDC - KXZPE1 Series
SRC - ZSX - S Series
FDC - VN Series
FDC - VNX Series
FDC - VS Series
FDC - VSX Series
FDC - VNP Series
FDC - VSA Series
FDC - VNX- A Series

Relevant GB Directives:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)

Applied Standards:

EN 378-2

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in GB:

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD. 5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Note: About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package





MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan http://www.mhi-mth.co.jp

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Tel: +44-333-207-4072 Fax: +44-333-207-4089 http://www.mhiae.com

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands

P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Tel: +31-20-406-4535 http://www.mhiaeservices.com/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143

Tel: +61-2-8774-7500 Fax: +61-2-8774-7501 https://www.mhiaa.com.au

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiew,

Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand

http://www.maco.co.th